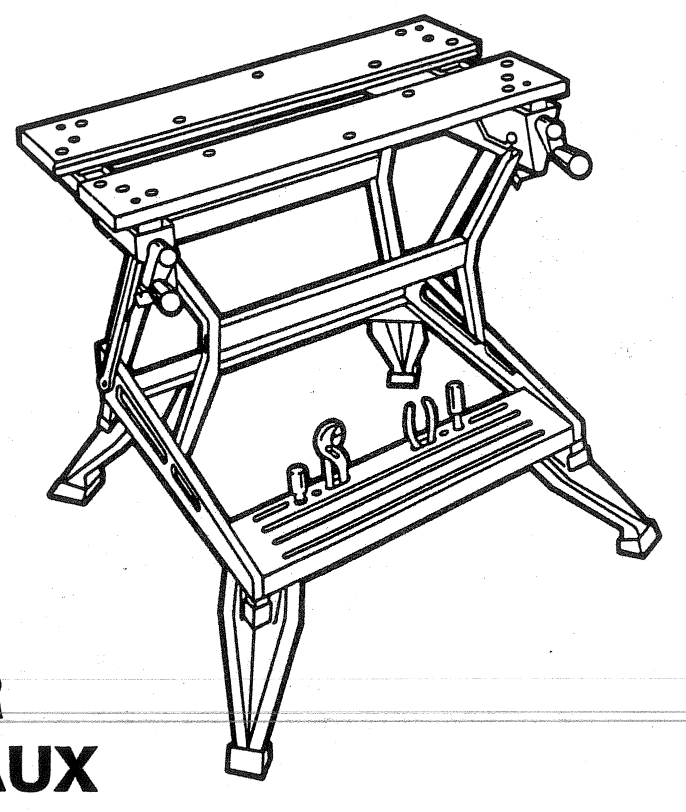


MODE D'EMPLOI

ÉTAU-ÉTABLI WORKMATE® 200

79-032-30



LES ÉTAUX-ÉTABLI DE BLACK & DECKER DES INSTRUMENTS AUX POSSIBILITÉS ÉTONNANTES

Si vous possédez déjà des produits Black & Decker, vous savez quels plaisirs peuvent vous procurer des appareils qui allient qualité et rendement exceptionnel.

L'étau-établi portable WORKMATE, pièce d'équipement de qualité, a été étudié et fabriqué avec soin pour vous rendre de bons services pendant de longues années.

Ce mode d'emploi et d'entretien vous permettra de vous familiariser avec votre étau-établi. Il contient des informations importantes en plus d'illustrer ses éléments et quelques manoeuvres de base.

En plus des indications sur son montage, ce manuel vous instruira dans quelques utilisations types.

Veuillez le lire avec attention. Ce n'est qu'en pleine connaissance de ses capacités que vous pourrez lui confier les nombreuses tâches dont il est capable.

Portez une attention particulière aux conseils de sécurité. Ceux-ci ont été établis pour votre protection.

Nous désirons que vous profitiez le plus possible de votre étabu-établi Workmate®; aussi, mieux vous en connaîtrez les possibilités, plus vous aurez de plaisir à réaliser vos projets.

Merci d'avoir choisi Black & Decker.

N'oubliez pas de nous retourner votre carte d'enregistrement.



CONSEILS DE SÉCURITÉ

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

1. Ne jamais y placer une charge supérieure à 350 lb.
2. Ne jamais y placer une charge mal équilibrée qui pourrait le faire basculer.
3. Ne jamais s'en servir comme marchepied ou comme plate-forme. Ne pas monter sur la plate-forme inférieure lorsque le Workmate est en position "établi".
4. Ne jamais ranger votre étau-établi à l'extérieur ou dans un lieu humide.
5. Éviter de serrer excessivement les mâchoires à l'emploi des mordaches orientables.
6. S'assurer que les pieds soient pleinement écartés et que le plateau soit verrouillé en position de chevalet.
7. À l'emploi d'outils électriques avec l'étau-établi, observer les conseils de sécurité du mode d'emploi des outils électriques.
8. Toujours porter des lunettes de sécurité à l'emploi d'outils électriques.
9. Voir la rubrique "Utilisation d'outils électriques" ci-après pour la bonne méthode de montage de ces outils sur l'étau-établi. Ne jamais les monter directement entre les mâchoires; l'effet de serrage pourrait les endommager.
10. Il faut que les mâchoires exercent une pression égale contre la pièce à ouvrer sur toute leur longueur; il faut donc serrer également les deux poignées.
11. Pour le montage de l'étau-établi, utiliser seulement la clé en plastique fournie. L'emploi de toute autre clé pourrait l'endommager.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS
À TITRE DE RÉFÉRENCE

MONTAGE

1. Sortir le contenu du carton d'emballage et vérifier si tous les éléments sont présents (se reporter à la Figure 1.

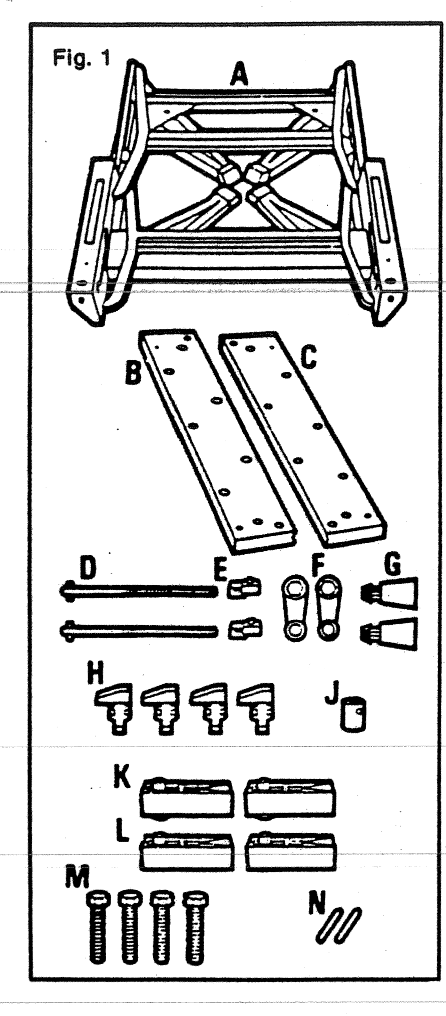
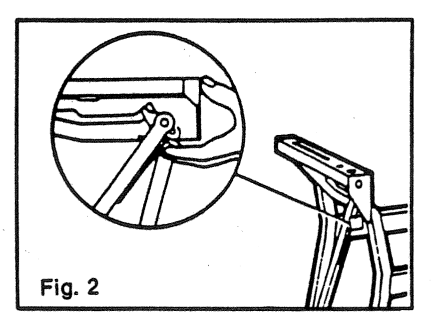


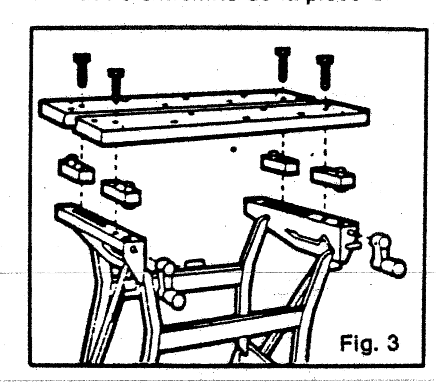
Fig. 1

A. Cadre
B. Mâchoire avant
C. Mâchoire arrière
D. Vis d'étau
E. Guides d'étau
F. Manivelles d'étau
G. Poignées des manivelles
H. Mordaches orientables
J. Clé
K. Ferrures de mâchoire avant
L. Ferrures de mâchoire arrière
M. Boulons
N. Chevilles

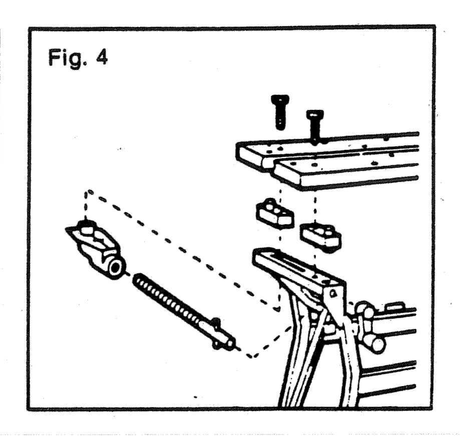
2. Poser le pied sur le marchepied de la pièce A et relever celle-ci à sa pleine hauteur en poussant les deux loquets vers soi (Figure 2). S'assurer que la pièce est bien enclenchée en position relevée.


Fig. 2

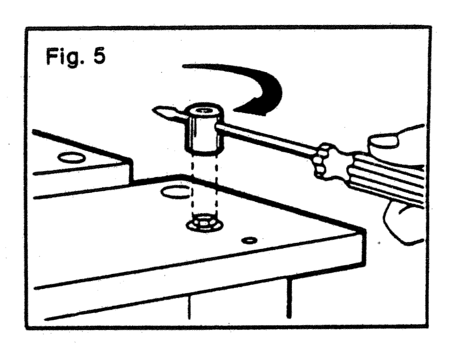
3. Déplier les pieds jusqu'à ce qu'ils soient enclenchés en position écartée.
4. Placer la pièce B sur le cadre, face polie vers le haut et rainures en V vers l'avant.
5. Prendre une des deux pièces K, surface unie vers le bas, et la placer sous la pièce B en s'assurant d'insérer la cheville dans le petit trou de la pièce B (Figure 3). Répéter l'opération à l'autre extrémité de la pièce B.


Fig. 3

6. Introduire les pièces M dans les orifices aux deux extrémités de la pièce B et visser fermement dans la pièce A à l'aide de la pièce J (Figure 5).
7. Prendre la pièce C, face polie vers le haut et rainure en V vers soi.
8. Prendre une des deux L, surface polie vers le bas, et la placer sous la pièce C en s'assurant d'insérer la cheville dans le petit trou de la pièce C. Répéter l'opération à l'autre extrémité de la pièce C (Figure 3). Placer la pièce C sur la pièce A.
9. 9. Visser les pièces E dans les pièces D, puis enfoncer la partie lisse des pièces D dans les orifices de la pièce A (Figure 4). S'assurer d'aligner les pièces E avec les trous des boulons de la pièce C. Introduire ensuite les pièces M dans les orifices de la pièce C et les visser dans les pièces E (Figure 4).


Fig. 4

NOTE: Éviter de trop serrer ces boulons car ils servent de pivots.


Fig. 5

10. Insérer les pièces F dans les extrémités en saillie des pièces D. Aligner les trous de ces deux pièces et enfoncer les pièces N (Figure 6).
11. Lubrifier toutes les pièces mobiles lors du montage et régulièrement par la suite.

Enclencher les poignées dans les manivelles de la façon illustrée à la Figure 6.

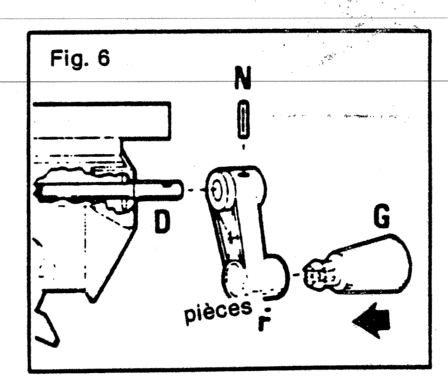


Fig. 6

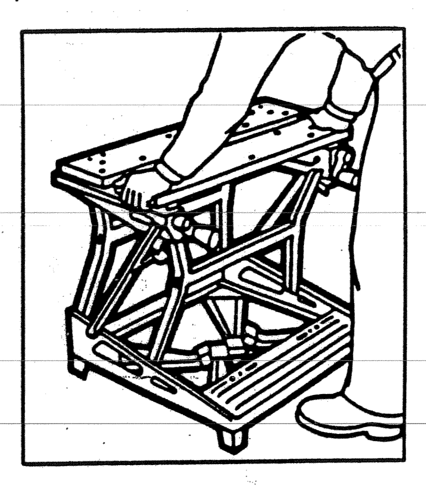
CONSEILS D'ENTRETIEN

1. Les vis de pivot, à faible coefficient de friction, n'exigent aucune lubrification.
2. Advenant le coincement des mâchoires, le nettoyage ou la lubrification de la vis du curseur et de la vis de l'étau seraient peut-être indiqués.
3. Vérifier le serrage des vis de pivot.

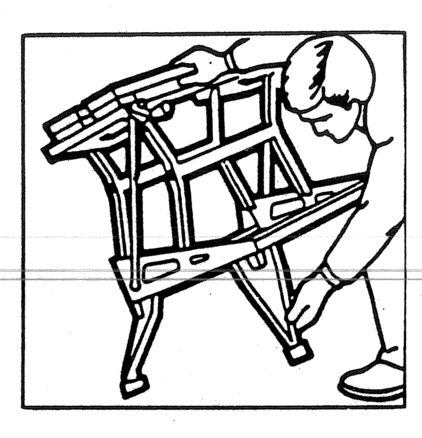
RÉGLAGE EN HAUTEUR DE L'ÉTAU-ÉTABLI WORKMATE®

Le Workmate se règle facilement à deux hauteurs différentes: position de chevalet, plus basse, ou position d'établi. Le régler dans la position qui convient le mieux au travail à effectuer. Dans l'une ou l'autre de ces positions, le Workmate offre une surface de travail solide et très utile.

La figure ci-dessous illustre la position de chevalet, d'une hauteur de 23 po. S'assurer qu'il soit fermement enclenché dans cette position.



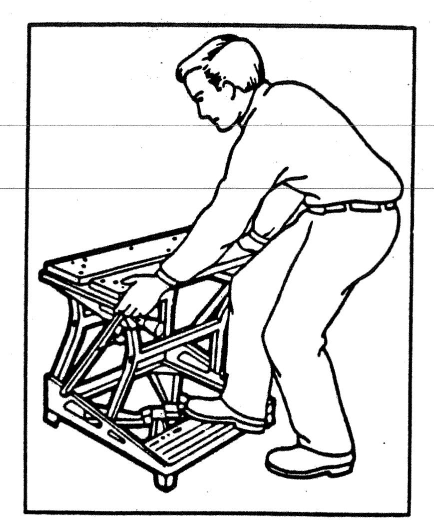
Pour régler le Workmate en position d'établi (30 po de hauteur), déplier les quatre pieds de la façon illustrée.



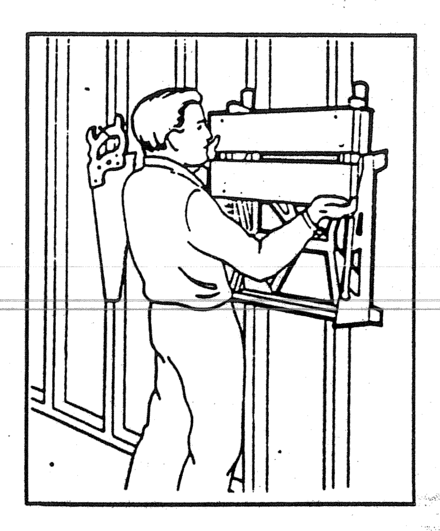
Toujours s'assurer que chacun des pieds soit complètement écarté afin de favoriser son emploi sûr dans cette position supérieure.

RANGEMENT DE L'ÉTAU-ÉTABLI WORKMATE®

1. Loger les mordaches orientables la tête en bas dans les orifices des mâchoires.
2. Replier les pieds.
3. Placer le pied sur le marchepied.
4. Appuyer simultanément sur les deux loquets avec l'index et ramener le plateau vers soi.



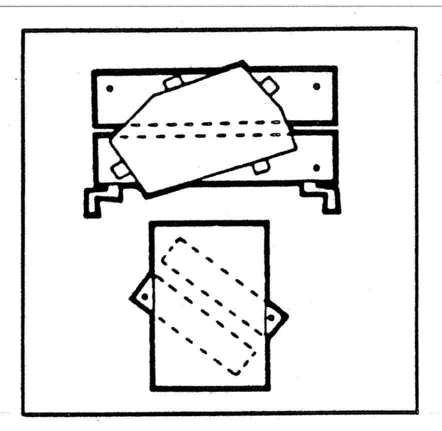
5. Bloquer le Workmate en position fermée.
6. Le Workmate peut alors être rangé dans un espace restreint.



SERRAGE DE PIÈCES ASYMÉTRIQUES À L'AIDE DE L'ÉTAU-ÉTABLI WORKMATE®

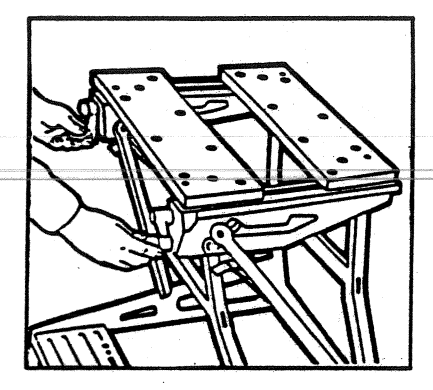
Grâce aux mordaches orientables, qu'il suffit de loger dans les orifices appropriés, et au fonctionnement indépendent des manivelles des mâchoires, l'étau-établi permet de serrer fermement la plupart des formes irrégulières qu'il était auparavant impossible de maintenir en place.

Orienter les mordaches en fonction du profil de la pièce. Logées aux extrémités des mâchoires, les mordaches augmentent de 21-3/4 po en diagonale la largeur utile des mâchoires.

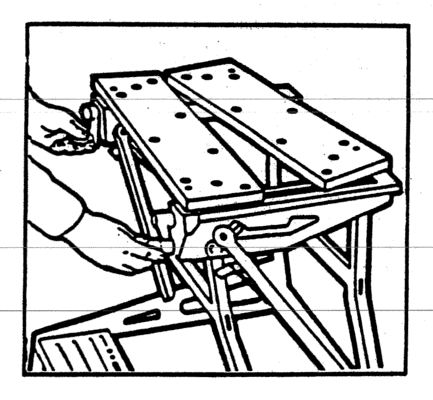


UTILISATION DE L'ÉTAU-ÉTABLI WORKMATE®

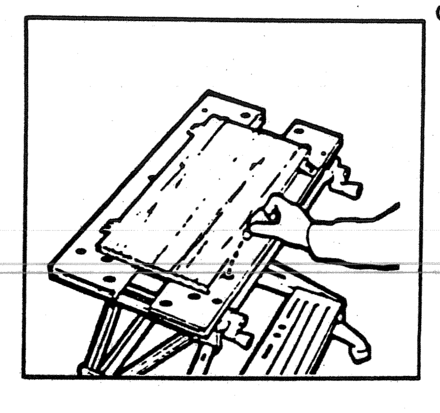
L'étau-établi Workmate réunit les avantages d'un étau, d'un chevalet et d'un établi. Sa conception et ses caractéristiques hors-pair permettent d'effectuer toutes sortes de travaux, des plus simples aux plus complexes.



L'avantage principal du Workmate est le fonctionnement indépendant de ses deux mâchoires parallèles. Leur écartement peut être réglé jusqu'à un maximum de 5-1/4 po. En outre, comme les deux poignées fonctionnent indépendamment l'une de l'autre, l'angle d'écartement peut être règlé de 0 à 5-1/4 po.

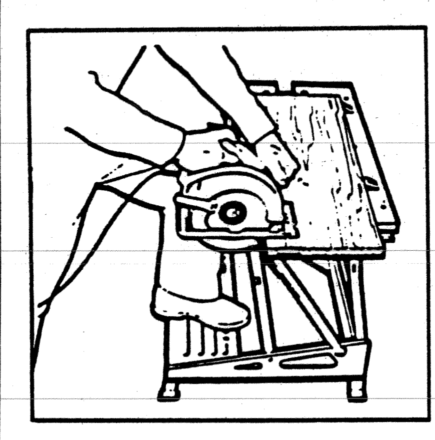


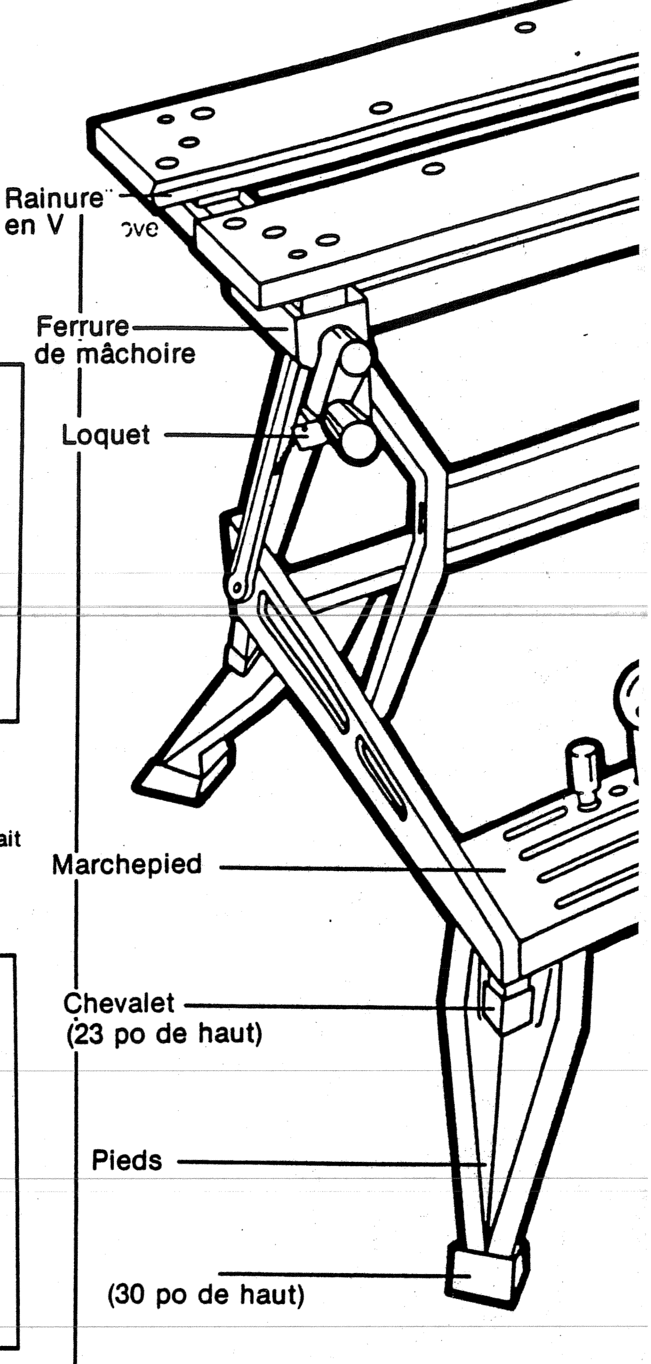
L'emploi des mordaches orientables dans les orifices appropriés permet d'accroître l'écartement des mâchoires jusqu'à 12 po en parallèle, et jusqu'à 21-3/4 po en diagonale.

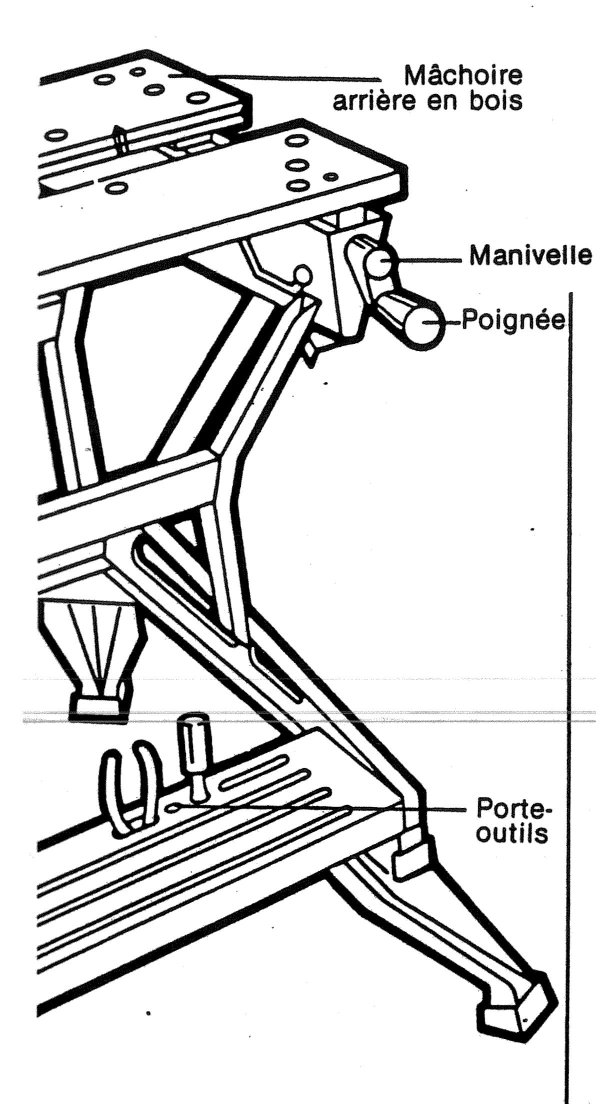


SCIAGE

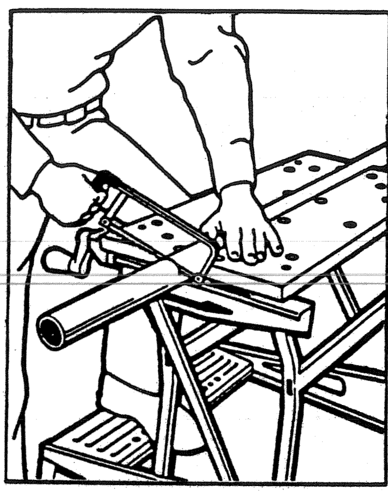
En position basse, le Workmate fait fonction de chevalet sur lequel les pièces à scier sont fermement immobilisées.



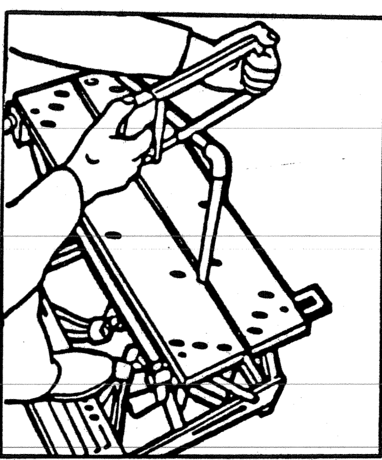




Les rainures horizontales en V pratiquées dans les mâchoires permettent de retenir fermement les pièces cylindriques pour faciliter leur sciage.



De même, les rainures verticales en V des mâchoires assurent une prise ferme des pièces tubulaires.

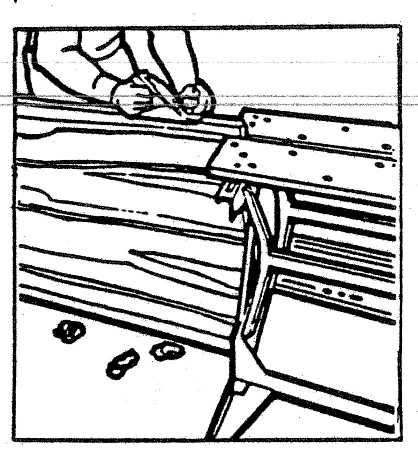


NOTE: Placer le pied sur le marchepied du Workmate pour éviter qu'il ne bascule. NE PAS S'EN SERVIR COMME ESCABEAU.

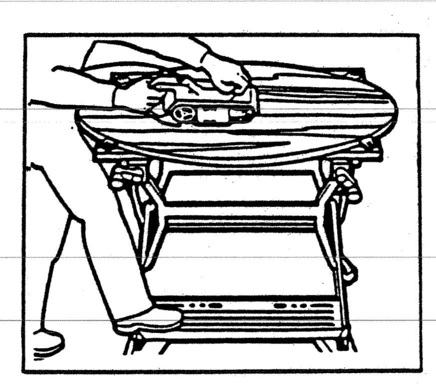
RABOTAGE, PONÇAGE, TOUPILLAGE

L'étau-établi Workmate® assure une meilleure exécution des travaux car il immobilise les pièces à ouvrer en toute sécurité.

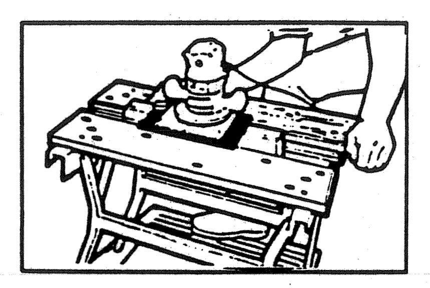
Maintient la pièce à travailler à la hauteur et dans la position voulues. Possède en outre la force et la stabilité nécessaires pour retenir les pièces de formes et de dimensions peu commodes.



Permet de poncer à la machine les pièces de forme irrégulière grâce à ses mordaches orientables.



Les travaux de nature particulière n'exigent plus de mesures exceptionnelles. Facilite le toupillage et assure des résultats plus professionnels.



EMPLOI D'OUTILS ÉLECTRIQUES AVEC L'ÉTAU-ÉTABLI WORKMATE®

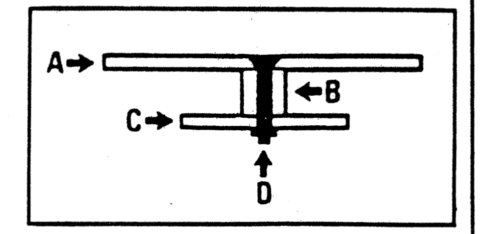
Afin de libérer la surface de travail de l'établi et de disposer d'outils vraiment portatifs, il est conseillé de les fixer sur des socles que l'on construira soi-même.

ATTENTION: Fixer solidement les outils sur leur socle à l'aide de vis ou de boulons. Toujours porter des lunettes protectrices lorsqu'on se sert d'outils électriques avec le Workmate.

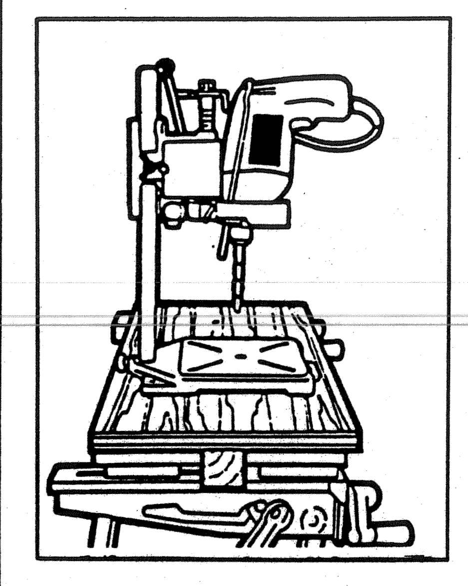
SOCLE D'OUTIL ÉLECTRIQUE

Les accessoires, tels que les supports de perceuse horizontaux et verticaux Black & Decker, peuvent être vissés sur un socle en contreplaqué de dimensions appropriées, sur le revers duquel serait fixé un bloc de bois. Ce bloc, retenu entre les mâchoires du Workmate, permet d'immobiliser l'outil en toute sécurité.

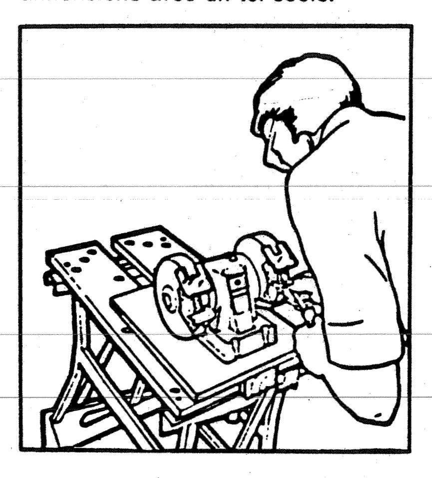
Dimensions suggérées
A. Socle de 12 x 12 x 3/8 po
B. Bloc de 2 x 4 x 6 po
C. Pièce de retenue de 3 x 3 x 1/4 po
D. Boulon de 5 po



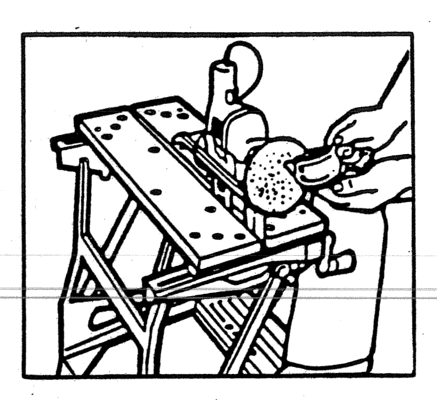
Le bloc de bois fixé sur le revers du socle est serré entre les mâchoires de l'étau-établi afin d'immobiliser l'outil en toute sécurité pendant son utilisation.



Ce dispositif permet d'acquérir les outils que le manque d'espace interdisait auparavant. On peut même utiliser des outils de grandes dimensions avec un tel socle.



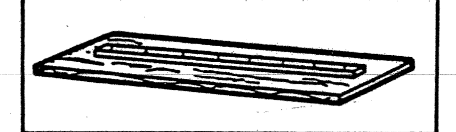
De plus, le bricoleur sera porté à utiliser plus souvent ses accessoires d'outils électriques. Le polissage, par exemple, devient un jeu d'enfant grâce à l'étau-établi Workmate®.



PLATEAU POLYVALENT

Dimensions suggérées

Contreplaqué de 2 x 6 x 1/4 po
Bloc de 2 x 4 x 30 po
4 boulons de 5 po



Lorsque le travail exige une plus grande surface utile, il est de construire un plateau de travail au moyen d'une feuille de contreplaqué sous laquelle on fixera un bloc de bois. Ainsi, on disposera d'une bonne surface de travail pouvant être transformée en table de jeu. S'assurer de bien centrer le plateau sur les mâchoires du Workmate.

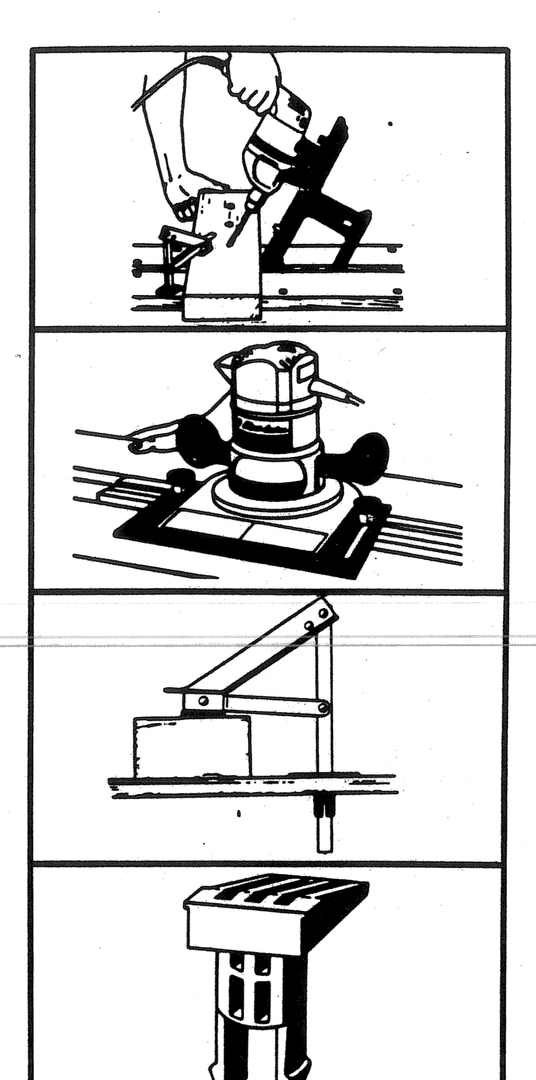
ATTENTION: N'utiliser que des boulons, jamais de clous ni de vis.



IMPORTANT

Afin de s'assurer de la SÉCURITÉ et de la FIABILITÉ du produit, tous les travaux de réparation, d'entretien ou de réglage devraient être confiés à un Centre de service Black & Decker ou à un atelier d'entretien qualifié. Toujours employer les pièces de rechange Black & Decker.

ACCESSOIRES WORKMATE®
(moyennant supplément)



BERCEAU DE TOUPIE ROUTERMATE

Coupes professionnelles réalisées à la toupie en toute facilité. Fixer les toupies Black & Decker et autres à l'étau-établi portatif WORKMATE®. Support ferme "main libres" pour réaliser toutes les sortes de coupes.

79-012-04
GUIDE-SCIE MITREMATE

Se fixe à l'étau-établi WORKMATE® pour immobiliser la pièce et réaliser des coupes à onglet et à onglet composées; convient à la plupart des marques de scies circulaires de 7-1/4 po pour couper des chevrons, des lambourdes de plancher, des poutres, des appuis de fenêtre et des moulures décoratives.

79-016-04
PATTE DE SERRAGE GRIPMATE

Bride de conception spéciale pour immobiliser les articles sur l'étau-établi pour les coller, les toupiller, les poncer, les scier, etc. (Emb. de deux)

79-010-04
MORDACHES ORIENTABLES

Vendues par paires. Idéales pour immobiliser des objets de grandes dimensions et de forme irrégulière.

GARANTIE D'ÉCHANGE RAPIDE—PRODUITS D'USAGE DOMESTIQUE

Black & Decker garantit ce produit, si employé en usage domestique normal, pour deux ans contre les vices de matière et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les avaries attribuables à une manoeuvre négligente, au mésusage ou à un manque de soin raisonnable. Veuillez retourner l'outil complet au vendeur, port payé, pour obtenir son remplacement gratuit si le vendeur est un détaillant participant au programme d'échange rapide de Black & Decker. (Le vendeur pourrait exiger une preuve d'achat). Par contre, vous pourriez retourner le produit à un Centre de service Black & Decker ou à un atelier d'entretien accrédité pour son remplacement gratuit ou sa réparation, à notre choix. Cette garantie ne couvre pas les accessoires.

Au retour de l'outil en vue de son remplacement, celui-ci doit être accompagné de toutes ses pièces auxiliaires d'origine (p. ex., mandrins, clés de mandrins, poignées secondaires, lames de scies circulaires). Il n'est pas nécessaire de retourner les accessoires non-récupérables — feuilles, courroies ou disques de papier abrasif et lames de scies sauteuses, etc. Dans le cas de nécessaires ou d'outils accompagnés d'accessoires en trousse, seul l'outil principal sera remplacé.

Le seul recours pour infraction de la présente garantie et la seule obligation qu'assume Black & Decker en vertu de la présente se limitent à la réparation ou au remplacement du produit défectueux, au choix de Black & Decker. Black & Decker n'assume aucune responsabilité de quelque nature que ce soit et en tout temps, pour blessures corporelles, dommages matériels, ou pour tous autres dommages indirects ou accessoires, quelle qu'en soit la cause.

La présente garantie est strictement limitée aux termes et conditions explicités et tient lieu de toutes autres garanties ou conditions, écrites ou verbales, expresses ou implicites.

Note: La présente garantie et les dispositions s'y rapportant explicitées ci-avant n'auront peut-être pas en force et effet dans certaines provinces.



Black & Decker Canada Inc., Brockville, Ontario

Form No. 240701
Printed in Brazil